

Hanford Elementary School District

Hanford Elementary School District (HESD)
District English Learner Advisory Committee
Meeting #2 Minutes

Date of Meeting: February 9, 2023
Starting Time: 9:00 a.m. to 10:30 a.m.
Location: Board Room

Purpose of the Meeting: To advise the board on:

- Development of an LEA master plan, including policies, per the State Board of Education (SBE) EL Roadmap Policy, guiding consistent implementation of EL educational programs and services that takes into consideration the SPSAs.
- Conducting of an LEA-wide needs assessment on a school-by-school basis.
- Establishment of LEA program, goals, and objectives for programs and services for ELs per the SBE-adopted EL Roadmap Policy.
- Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.
- Review and comment on the LEA's reclassification procedures.
- Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians. (5 CCR Section 11308)

I. Welcome

- a. Introductions: Mrs. Gomez welcomed all attendees and conducted introductions.
- b. Public Comments: Mrs. Gomez made a call for public comments. None were presented.

II. Approval of the Minutes and Report to the Board: Mrs. Gomez provided each member with a copy of the DELAC Meeting #1 minutes. Members were provided with time to read and review the minutes on their own. Members were asked if they had any questions or corrections. No questions or corrections were made by members. Lorena Avila made a motion to approve the minutes and Janeth Navarro seconded the motion. All members voted in favor of approving the minutes.

III. Conduct and LEA wide needs assessment on a school-by-school basis: Review information from the California School Dashboard: *California English Learner Roadmap Principal #3C: A system of culturally and linguistically valid and reliable assessment supports instruction, continuous improvement, and accountability for attainment of English proficiency, biliteracy, and academic achievement.*

- a. Review the Academic Indicators in ELA and mathematics for English learners at the district level and each school.
 - Mrs. Gomez shared a slide listing the four principles of the California English Learner Roadmap (Principle One/Assets-Oriented and Needs Responsive Schools, Principle Two/Intellectual Quality of Instruction and Meaningful Access, Principle 3/System Conditions that Support Effectiveness, Principle Four/Alignment and Articulation Within and Across Systems). Mrs. Gomez asked members to read the mission statement aloud with her and stressed the importance of providing English learners with opportunities to develop proficiency in additional languages. Mrs. Gomez explained that we are affirming the value of language as currency and providing parents with "Kinder Cuenta" and "Primero y Adelante" parent academies to provide parents with strategies and materials to support primary language development. Mrs. Gomez reviewed then discussed the slide outlining the goals included in our Local Control Accountability Plan (LCAP), emphasizing the district goal in relation to increasing English language proficiency and academic

achievement relative to the grade level content standards. Mrs. Gomez continued with the next slide summarizing the ongoing process of monitoring progress toward our LCAP goals, and engaging input from our Educational Partners to analyze trends and effectiveness of our goals and outcomes. Mrs. Gomez thanked the DELAC members for their role in this process, since it has also informed our budgeting for staffing to provide direct services to our students, including the elimination of combo classes, nurses at every school site, and having a nurse and Library Media Technician aide at every school site. Mrs. Gomez explained that the California School Dashboard is used to monitor our progress toward local and state indicators and helps us to identify areas of strength and areas in need of improvement. Mrs. Gomez informed parents that due to the Covid-19 pandemic, the dashboard included performance levels ranging from “Very Low, Low, Medium, High and Very High”, rather than the color system used for reporting in prior years. Mrs. Gomez explained that the local and state indicators being monitored included: Academic Achievement, Proficiency of English Language Development for English Learners, Attendance/Chronic Absenteeism, Suspension Rates, Academic Achievement in English Language Arts/Mathematics, Access to a Broad Course of Study Parent & Family Engagement. Mrs. Gomez reviewed the California Dashboard data specific to our district, along with state performance trends.

Mrs. Gomez pointed out the following data points:

- In English Language Arts our district is in the “Low” band at 17.5 below standard and English learners are also in the “Low” band at 39.6 “Below Standard The statewide performance band for all students was “Low” at 12.2 “Below Standard” and 61.2 “Below Standard” for English learners. RFEF students are 47.7 points “Above Standard” in ELA, which has been a consistent trend.
- Mathematics our district is in the “Low” band at 53.8 “Below Standard” and English learners also in “Low” at 74 points “Below Standard”. Mrs. Gomez explained in addition to the rigor of mathematical concepts, language and vocabulary instruction are also essential to students.
- RFEF students are at 4.3 points “Above Standard” in mathematics, with students in this subgroup outperforming all subgroups.
- English learners are in the “Medium” band at 51.1% making progress toward English language proficiency (English Learner Proficiency Index).

Mrs. Gomez explained that although English learners are within the “Low” band, English learners in our district are scoring slightly higher than the state average. Next, Mrs. Gomez shared the English Language Arts assessment data for the past five years, spanning from the 2017/2018 to 2021/2022. Mrs. Gomez explained that there were no scores for the 2019/2020 school year due to the Covid-19 school closures. It was emphasized during the data review that the district average for all students was 45.73% in the 2017/2018 school year, and it declined to 39.22% during the 2020/2021 school year. However, there has been an increase to 45.51% in 2022/2022, which closely aligns to student performance prior to the Covid-19 pandemic. English learners’ performance in the 2017/2018 school year was 16%, but last year this subgroup grew to 25.03%, which is a promising increase. Math performance trends were reviewed with the district average for all students at 37.82% during the 2017/18 school year, and 25.74% in 2021/2022. This is still below average, and Mrs. Gomez explained that a possible cause of the slow increase is that during distance learning students did not have the opportunity to use math manipulatives to support conceptual development. Having students back in the classroom for in-person instruction will provide teachers with in-the-moment opportunities to observe students and provide differentiated support and reteaching in real-time. Mrs. Gomez also explained that having children in the classroom will increase student-to-student language interactions and

opportunities to use the academic language within content areas (social studies, science, math). Mrs. Gomez explained that English language proficiency is an essential instructional component, including both Designated and Integrated English Language Development (ELD).

Mrs. Gomez shared the results of the English Language Proficiency Assessments of California (ELPAC) Summative Assessments. Mrs. Gomez reviewed an ELPAC Summative Assessment Student Score Report and explained that student performance is reported based on four different levels. Overall performance and domain-specific scores for Speaking, Listening, Reading, and Writing; with an ELPAC Overall score used as the statewide criteria to reclassify students Mrs. Gomez used the slide to discuss the performance levels of our district TK-8th grade English learners in the ELPAC across school years, between the 2017/2018 school year to 2022/2022.

- In 2017-2018, 27.73% of our students scored at Level 4, 13.9 in 2018/2019 and 17.78% last year. Most of the students who scored at Level 4 were reclassified (approximately 171 students). Mrs. Gomez reminded parents that our district uses the CAASPP ELA performance level score of “Nearly Met” and district assessments for grades that don’t take the CAASPP (TK-2nd).
- 37.8% of our ELs scores at Level 3 in 2021/2018 and 41.47% in 2021-2022. This is a promising increase as we continue to focus on monitoring EL students at this level. It is our goal that students score at Level 4 in order to meet statewide reclassification criteria. Mrs. Gomez reminded parents that Title III Tutoring using Picturing Writing is being offered at Hamilton, Martin Luther King, Richmond, and Washington School, for students in grades 3rd-6th.
- Mrs. Gomez proceeded to the next slide and showed the English Learner Proficiency Index (ELPI) state report to review the accountability for student progress toward English language proficiency as measured by the ELPAC. Mrs. Gomez explained that the ELPI breaks Level 2 into 2L and 2H, as well as Level 3 (Level 3L and Level 3H). Mrs. Gomez informed members that the overarching goal is to have students grow one level every year, until they score at Level 4 and meet reclassification criteria.
- The following data points were additionally shared:
 - 46.1% of students grew one level and 5% maintained at level 4, for a total of 51.1%. Based on this score, our district ranked at the “Medium” level, which is slightly above the district average of 50.3%.
 - Mrs. Gomez used the next slide to show student Domain Performance across grade levels and districtwide.

The information of the districts’ Language Census was reviewed, showing that 96.4% of our district ELs (1,311 students) come from a Spanish-speaking home, and the next language, Arabic consists of 22 students (1.6%)

- b. Receive recommendations from the DELAC regarding the academic and English learner indicators on the California School Dashboard (Areas of Progress/Need) and approve academic targets for the 2022-2023 school year.
- Members expressed that learning was very difficult for their children during the Covid-19 school closures and it was difficult to support their child at home.
 - Members expressed that mathematics was more challenging for their children during distance learning, and although children are back in classrooms for in-person instruction, parents find it more difficult to support their child in math.

- Parents agreed that English Language Development instruction is a critical component that impacts student achievement in all content areas, as shown in student performance results in CAASPP testing for English Language Arts and Mathematics.
- Parents understand the importance of monitoring students' proficiency toward academic English, not just during state ELPAC testing, but throughout the school year.
- Parents expressed the importance of also monitoring student performance trends across grade levels to ensure the reclassification of EL students.
- Members commented on continuing to communicate with parents and students regarding English language development and integrate goal setting to monitor progress.

c. Approve recommendations from the DELAC regarding the academic achievement and English learner progress indicators on the California School Dashboard (Areas of Progress/Need)

- Dixie Barajas made the recommendation to continue to monitor ELs English proficiency in the ELPAC and across the school year to analyze achievement trends across grade levels. Ana Garcia seconded the motion. All members voted in favor. Alejandra Valdes Bravo made a motion to maintain continued communication with students and parents regarding goal setting for EL students along with progress monitoring toward goals and reclassification. Maria Mejia seconded the motion. All members voted in favor.

IV. Development of an LEA master plan, including policies guiding consistent implementation of EL educational programs and services that takes into consideration the SPSAS: *California English Learner Roadmap Principal 1B: Recognizing that there is no single EL profile and on one-size-fits-all approach that works for all English learners, programs, curriculum, and instruction must be responsive to different EL student characteristics and experiences. EL students entering school at the beginning levels of English proficiency have different needs and capacities than do students entering at intermediate or advanced levels. Similarly, students entering Kindergarten versus in later grades. The needs of long-term English learners are vastly different from recently arrived students (who in turn vary in their prior formal education). Districts vary considerably in the distribution of these EL profiles, so no single program or instructional approach works for all EL students.*

a. Programs and Services for English Learners

i. *Title III Services (Federal Addendum/Title III Plan)*

Title III Services (Federal Addendum/Title III Plan): Mrs. Gomez explained that it is our goal to provide English learners who are enrolling in a U.S. school for the first time with Title III Tutoring. Title III funds are prioritized in this manner, and this year Title III will also be provided to students who are close to meeting reclassification criteria in grades 3rd-6th. Mrs. Gomez informed members that although all schools are offered the funds for Title III Tutoring, there is limited teacher availability at the individual school sites. Mrs. Gomez explained that Learning Directors are also monitoring the progress of ELs at the school site, with a focus on students who are at risk of becoming Long Term English Learners, based on the English Language Proficiency Assessments of California. This year we have four school sites (Hamilton, King, Richmond, Washington) that will be providing Title III Tutoring and using the research-based program "Picturing Writing." Picturing Writing uses art as a medium for language development and throughout the lessons, students broaden their vocabulary, resulting in more descriptive and precise language. Mrs. Gomez shared with the members that promoting parent engagement and biliteracy in Spanish continues to be a priority for our English learners. Kinder Cuenta and Primero y Adelante virtual academies continue to be provided to parents twice a month. The yearlong academies are presented in Spanish, since 96.4% of our EL students have Spanish as their primary language. Parent academies are designed to align with our district pacing guides and mirror learning in English Language Arts and Mathematics across the school year. Parents learn about the grade level standards, ways to engage their child in reading activities, effective use of math manipulatives, oral language

development, mental health, and the importance of student attendance. Parents receive materials including books, math manipulatives and a laptop to engage their child in digital reading (Razz Plus).

- Members appreciate the focus of parent academies and the continued support for parents across the school year.
- Parents asked if it was possible to provide Title III Tutoring at other schools. Mrs. Gomez informed members that tutoring budgeted to occur at all school sites, however, it's always incumbent on teachers being available to provide the services.

ii. *School Plans (Designated and Integrated ELD)*

Mrs. Gomez shared that Designated ELD instruction is explicitly taught every day, typically during a thirty-minute block within a deployment model or in small groups. Teachers are provided with leadership and training for new teachers to effectively use our district adopted ELD program, Systematic ELD/E.L. Achieve. The instructional focus during the designated ELD block includes the explicit teaching of language functions and vocabulary, with frequent oral and written practice activities; teacher feedback that is responsive to students' language needs, and explicit connections to the academic language in other content areas (English Language Arts, Social Studies, Science and Math).

Mrs. Gomez stated that as the Director of Curriculum is funded with LCFF funds, she works with the Curriculum & Instruction team and school administration to plan professional development that equips teachers with an understanding of the English Language Development Standards, proficiency levels, and teacher training to support Designated ELD instruction using the district adopted program (Systematic ELD/E.L. Achieve.) Learning Directors support teachers to monitor the performance of English learners throughout the school year and share the assessment data with staff, students, School Site Council and English Learner Advisory Committee. As part of the monitoring cycle, Learning Directors collaborate with teachers to analyze student performance and reteaching needs. Mrs. Gomez informed members that this school year, our ELD Coach was instrumental in the creation of an ELPAC Unit specific to grade-level strands. The goal of the ELPAC unit is to prepare students for ELPAC testing in all domains and goal setting toward reclassification. On January 27, 2023, teachers in grades third-sixth were provided with a professional development session to learn about the ELPAC unit.

Mrs. Gomez shared with members that Integrated ELD is provided to students across the school day within all content areas, with a goal of developing academic English, in addition to the lesson content objectives. English learners in Hanford Elementary School District are referred to as ELITE Learners since they possess the asset of knowing two languages and are working toward becoming bilingual and biliterate. Mrs. Gomez went on to elaborate on the following key points pertaining to Integrated ELD:

- Includes intentional supports and scaffolds that happen by design in response to the student's proficiency in English.
- Is planned in advance to identify language demands to scaffold learning and remove language.
- May include small group with a preview/review.
- Provides connections to what students already know, including the academic English taught during Designated ELD.
- May include the use of charts and graphic organizers.

- b. Receive input from DELAC on programs and services for English learners
 - Members commented that they agree that academic English with vocabulary instruction is critical to the academic achievement of ELs, and both Designated and ELD instruction should be provided to ELs.
 - Members agree that goal setting and communicating with students and parents regarding progress toward goals is critical to students' reclassification.
 - c. Approve input from DELAC on programs and services for English learners.
 - Alejandra Valdes Bravo made a motion to continue to provide both Designated and Integrated ELD instruction to EL students every day. Mejia seconded the motion. All members voted in favor.
 - Dixie Barajas made the motion to continue to communicate with parents and students regarding goal setting and progress toward goals and reclassification. Ana Garcia seconded the motion. All members voted in favor.
- V. Review and comment on the written notification required to be sent to parents and guardians (5CCR Section 11308)
- a. Annual and Initial ELPAC Notices/Results
 - i. Discussion/Recommendations Required Notifications:

Mrs. Gomez shared a sample of an Annual Title III Notification that is mailed to parents at the beginning of the school year, informing parents of the language programs being provided by our district to their child. The parent notification also provides parents with their child's state assessment scores, including the ELPAC and CAASPP English Language Arts (ELA). Mrs. Gomez informed members that parents also receive written notification prior to the administration of the ELPAC, for both the Initial and Summative ELPAC. Members were reminded that the ELPAC Summative Assessment testing window is from February 1 to May 31. A sample ELPAC testing parent notification letter was provided to DELAC members and reviewed.
 - ii. Input and Recommendations
 - Members commented that they had received the parent notification letters. Maria Mejia made a motion to continue to mail mandatory parent notifications as required by the state. Alejandra Valdes Bravo seconded the motion. All members voted in favor.
 - b. Education for English Learners BP 6174
 - i. Discussion/Recommendations BP 6174

DELAC members were provided with time to read Board Policy 6174 and informed that our district board policy complies with all state compliance requirements and guides our services to English learners. Members were asked to share their input regarding BP 6174.
 - ii. Input and Approve Recommendations:
 - Alejandra Valdes Bravo made a motion to approve BP 6174 and Maria Mejia seconded the motion. All members voted in favor.

X. Adjournment

Distrito Escolar de Elemental de Hanford

Distrito Escolar de Elemental de Hanford (HESD, por sus siglas en inglés)
Comité Asesor de Aprendices del Inglés
Actas de la Reunión n.º 2

Fecha de la reunión: 9 de febrero de 2023
Horario de inicio: de 9:00 a. m. a 10:30 a. m.
Ubicación: Sala de la Mesa Governante del Distrito

Objetivo de la reunión: asesorar al consejo sobre lo siguiente:

- Desarrollar el plan maestro de la Agencia de Educación Local (LEA, por sus siglas en inglés), incluidas las políticas, de acuerdo con la Política sobre la Guía para los Estudiantes del Inglés (EL Roadmap Policy) del Consejo Estatal de Educación (SBE, por sus siglas en inglés), que guíe la implementación constante de los programas y servicios educativos de los EL, y que tenga en cuenta los Planes Escolares para el Logro Estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés).
- Realizar la evaluación de las necesidades a nivel de la LEA, escuela por escuela.
- Establecer el programa, las metas y los objetivos de la LEA respecto de los programas y servicios destinados a los EL, de acuerdo con la Política sobre la Guía para los Estudiantes del Inglés (EL Roadmap Policy) adoptada por el SBE.
- Desarrollar un plan para cerciorarse del cumplimiento de los requisitos aplicables a los maestros y asistentes de instrucción.
- Analizar y hacer comentarios sobre los procedimientos de reclasificación de la LEA.
- Analizar y hacer comentarios sobre las notificaciones escritas requeridas que deben enviarse a los padres y tutores. (Sección 11308 del Título 5 del Código de Regulaciones de California [CCR, por sus siglas en inglés])

-
- I. Bienvenida:
- a. Presentaciones: la Sra. Gomez dio la bienvenida a todos los asistentes y realizó las presentaciones.
 - b. Comentarios del público: la Sra. Gomez convocó al público general para que presentaran sus comentarios. No se presentó ninguno.
- II. Aprobación de las actas e informe al consejo: la Sra. Gomez entregó a cada miembro una copia de las actas de la reunión n.º 1 del Consejo Asesor del Distrito para el Idioma Inglés (DELAC, por sus siglas en inglés). Los miembros tuvieron tiempo para leer y analizar las actas por su cuenta. Se preguntó a los miembros si tenían alguna pregunta o corrección. Los miembros no hicieron preguntas ni correcciones. Lorena Avila hizo la moción para aprobar el acta y Janeth Navarro secundó la moción. Todos los miembros votaron a favor de aprobar el acta.
- III. Realización de una evaluación de las necesidades a nivel de la LEA, escuela por escuela: análisis de la información de la interfaz de datos escolares de California: *Principio n.º 3C de la Guía para los Estudiantes del Inglés de California (California English Learner Roadmap): un sistema de evaluación válido y confiable desde el punto de vista cultural y lingüístico apoya la instrucción, la mejora continua y la responsabilidad para el logro del dominio del inglés, la lectoescritura bilingüe y el rendimiento académico.*
- a. Análisis de los indicadores académicos en artes lingüísticas en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de los estudiantes del inglés a nivel del distrito y de cada escuela.
 - La Sra. Gomez compartió una diapositiva que enumera los cuatro principios de la Guía para los Estudiantes del Inglés de California (California English Learner Roadmap) (Principio uno/Escuelas orientadas a los activos y que responden a las necesidades, Principio dos/Calidad intelectual de la instrucción y acceso significativo, Principio

3/Condiciones del sistema que respaldan la eficacia, Principio cuatro/Alineación y articulación dentro de los sistemas y entre ellos). La Sra. Gomez le pidió a los miembros que leyeran la declaración de la misión en voz alta con ella y enfatizó la importancia de brindar a los estudiantes del inglés oportunidades para desarrollar el dominio de otros idiomas. También explicó que estamos afirmando el valor del idioma como moneda y brindando a los padres las academias para padres “Kinder Cuenta” y “Primero y Adelante” para brindarles a los padres estrategias y materiales para apoyar el desarrollo del primer idioma. La Sra. Gomez analizó y luego discutió la diapositiva que describe las metas incluidas en nuestro “Local Control and Accountability Plan” (Plan de Contabilidad y Control Local) (LCAP, por sus siglas en inglés), enfatizando la meta del distrito en relación con aumentar el dominio del idioma inglés y el rendimiento académico en relación con las normas de contenido del nivel de grado. Continuó con la siguiente diapositiva que resume el proceso continuo de monitorear el progreso hacia nuestras metas del LCAP y las sugerencias de nuestros colaboradores educativos para analizar las tendencias y la efectividad de nuestras metas y resultados. Agradeció a los miembros del Consejo Asesor del Distrito para el Idioma Inglés (DELAC, por sus siglas en inglés) por su papel en este proceso, ya que también ha informado nuestro presupuesto para la dotación de personal para brindar servicios directos a nuestros estudiantes, incluida la eliminación de clases combinadas (*combo classes*), enfermeras en cada sitio escolar y tener una enfermera y un asistente de técnico de medios bibliotecarios en cada sitio escolar. La Sra. Gomez explicó que la interfaz de datos escolares de California se usa para monitorear nuestro progreso hacia los indicadores locales y estatales y nos ayuda a detectar áreas de fortaleza y áreas en que se necesita mejorar. Además, informó a los padres que, debido a la pandemia del COVID-19, la interfaz incluía niveles de rendimiento que iban desde “Muy bajo, bajo, medio, alto y muy alto”, en lugar del sistema de colores utilizado para generar informes en años anteriores. La Sra. Gomez explicó que los indicadores locales y estatales que se estaban monitoreando incluían: el rendimiento académico, el dominio del desarrollo del idioma inglés para estudiantes del inglés, la asistencia/ el ausentismo crónico, las tasas de suspensiones, el rendimiento académico en artes lingüísticas en inglés/matemáticas, el acceso a un amplio curso de estudio, la participación de los padres y la familia. Analizó los datos específicos de nuestro distrito de la interfaz de California, junto con las tendencias de desempeño del estado.

La Sra. Gomez señaló los siguientes puntos sobre la base de datos:

- En artes lingüísticas en inglés, nuestro distrito está en la banda “baja” con 17.5 por debajo de la norma y los estudiantes del inglés también están en la banda “baja” con 39.6 “por debajo de la norma”. La banda de desempeño a nivel del distrito para todos los estudiantes fue “baja” con 12.2 “por debajo de la norma” y 61.2 “por debajo de la norma” para los estudiantes del inglés. Los estudiantes reclasificados con dominio avanzado del inglés (RFEP, por sus siglas en inglés) tienen 47.7 puntos “por encima de la norma” en ELA, lo cual ha sido una tendencia constante.
- En matemáticas, nuestro distrito está en la banda “baja” con 53.8 “por debajo de la norma” y los estudiantes del inglés también están en la banda “baja” con 74 puntos “por debajo de la norma”. La Sra. Gomez explicó que además del rigor de los conceptos matemáticos, la instrucción del lenguaje y el vocabulario también son esenciales para los estudiantes.
- Los estudiantes reclasificados con dominio avanzado del inglés (RFEP, por sus siglas en inglés) están 4.3 puntos “por encima de la norma” en matemáticas, con lo que los estudiantes de este subgrupo superan a todos los subgrupos.
- Los estudiantes del inglés se encuentran en la banda “media” con un 51,1% de progreso hacia el dominio del idioma inglés (Índice de dominio de los estudiantes del inglés).

La Sra. Gomez explicó que, aunque los estudiantes del inglés se encuentran dentro de la banda “baja”, los estudiantes del inglés de nuestro distrito obtienen calificaciones ligeramente más altas que el promedio estatal. A continuación, compartió los datos de las evaluaciones de artes lingüísticas en inglés de los últimos cinco años, desde 2017/2018 hasta 2021/2022. Ella explicó que no hubo puntajes para el ciclo escolar 2019/2020 debido al cierre de escuelas por el COVID-19. Durante el análisis de los datos, se enfatizó que el promedio del distrito para todos los estudiantes fue del 45.73 % en el ciclo escolar 2017/2018 y disminuyó al 39.22% durante el ciclo escolar 2020/2021. Sin embargo, ha habido un aumento al 45.51% en 2022/2022, lo que se alinea de manera estrecha con el rendimiento de los estudiantes antes de la pandemia del COVID-19. El rendimiento de los estudiantes del inglés en el ciclo escolar 2017/2018 fue del 16%, pero el año pasado este subgrupo creció al 25.03%, lo que representa un aumento prometedor. Se analizaron las tendencias de desempeño en matemáticas con el promedio del distrito para todos los estudiantes en el 37.82% durante el ciclo escolar 2017/2018 y 25.74% en 2021/2022. Esto todavía está por debajo del promedio, y la Sra. Gomez explicó que una posible causa del lento aumento es que, durante el aprendizaje a distancia, los estudiantes no tuvieron la oportunidad de usar materiales manipulativos de matemáticas para apoyar el desarrollo conceptual. Tener a los estudiantes de regreso en el salón de clases para recibir instrucción presencial brindará a los maestros oportunidades en el momento para observar a los estudiantes y brindar apoyo diferenciado y volver a enseñar en tiempo real. También explicó que tener niños en el salón de clases aumentará las interacciones lingüísticas entre estudiantes y las oportunidades de usar el lenguaje académico dentro de las áreas de contenido (ciencias sociales, ciencias y matemáticas). Además, explicó que el dominio del idioma inglés es un componente educativo esencial, que incluye el desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) designado e integrado.

La Sra. Gomez compartió los resultados de las evaluaciones sumativas de las Evaluaciones del Dominio del Idioma Inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés). Analizó un informe de puntuación del estudiante de la evaluación sumativa de las ELPAC y explicó que el rendimiento estudiantil se informa en función de cuatro niveles diferentes. Rendimiento general y puntajes específicos de área para expresión oral, comprensión auditiva, lectura y escritura; con un puntaje general de la ELPAC utilizado como criterio estatal para reclasificar a los estudiantes. La Sra. usó la diapositiva para analizar los niveles de rendimiento de los estudiantes del inglés de los grados kínder de transición (TK, por sus siglas en inglés) a 8.º grado de nuestro distrito en las ELPAC a lo largo de los ciclos escolares, entre el ciclo escolar 2017/2018 y el 2022/2022.

- En 2017-2018, el 27.73% de nuestros estudiantes obtuvo un nivel 4, el 13.9% lo hizo en 2018/2019 y el 17.78%, el año pasado. La mayoría de los estudiantes que calificaron en el Nivel 4 fueron reclasificados (aproximadamente 171 estudiantes). La Sra. Gomez les recordó a los padres que nuestro distrito usa el puntaje de nivel de rendimiento de la evaluación de desempeño y progreso estudiantil de California (CAASPP, por sus siglas en inglés) de ELA de “Casi alcanzado” y las evaluaciones del distrito para los grados que no toman la CAASPP (del TK al 2.º grado).
- El 37.8% de nuestros EL obtuvo un puntaje en el Nivel 3 en 2027/2018 y el 41.47% lo hizo en el 2021/2022. Este es un aumento prometedor a medida que continuamos enfocándonos en monitorear a los estudiantes EL en este nivel. Nuestra meta es que los estudiantes obtengan un puntaje de Nivel 4 para cumplir con los criterios de reclasificación en todo el estado. La Sra. Gomez les recordó a los padres que la instrucción adicional del Título III con uso de “Picturing Writing” (Escritura a partir de imágenes) se ofrece en las escuelas Hamilton, Martin Luther King, Richmond y Washington para los estudiantes de 3.º a 6.º grado.

- La Sra. Gomez pasó a la siguiente diapositiva y mostró el informe estatal del indicador de progreso de los estudiantes del inglés (ELPI, por sus siglas en inglés) para analizar la rendición de cuentas del progreso estudiantil hacia el dominio del idioma inglés según las mediciones de las ELPAC. También explicó que el ELPI divide el Nivel 2 en 2L y 2H, así como el Nivel 3 (Nivel 3L y Nivel 3H). También informó a los miembros de que el objetivo general es que los estudiantes crezcan un nivel cada año hasta que alcancen el Nivel 4 y cumplan con los criterios de reclasificación.
- Además, se compartieron los siguientes puntos sobre la base de datos:
 - El 46.1% de los estudiantes creció un nivel y el 5% se mantuvo en el nivel 4, lo que significa un total del 51.1%. En función de este puntaje, nuestro distrito se clasificó en el nivel “Medio”, que es ligeramente superior al promedio del distrito del 50.3%.
 - La Sra. Gomez usó la siguiente diapositiva para mostrar el rendimiento estudiantil por áreas en todos los niveles de grado y en todo el distrito.

Se analizó la información del Censo de Idiomas de los distritos, que muestra que el 96.4% de los EL de nuestro distrito (1311 estudiantes) proviene de un hogar de habla hispana, y el siguiente idioma, el árabe, consta de 22 estudiantes (el 1.6%).

- b. Recibir recomendaciones del consejo Asesor del Distrito para el Idioma Inglés (DELAC, por sus siglas en inglés) con respecto a los indicadores académicos y de los estudiantes del inglés en la interfaz de datos escolares de California (áreas de progreso/necesidad) y aprobar los objetivos académicos para el ciclo escolar 2022-2023.
- Los miembros expresaron que el aprendizaje fue muy difícil para sus hijos durante el cierre de las escuelas por el COVID-19 y fue difícil apoyar a sus hijos en casa.
 - Además, expresaron que las matemáticas fueron más desafiantes para sus hijos durante el aprendizaje a distancia y, aunque los niños están de vuelta en los salones de clases para recibir instrucción presencial, a los padres les resulta más difícil apoyar a sus hijos en matemáticas.
 - Los padres acordaron que la enseñanza del desarrollo del idioma inglés es un componente crítico que impacta el logro estudiantil en todas las áreas de contenido, como se muestra en los resultados del rendimiento estudiantil en las pruebas CAASPP de artes lingüísticas en inglés y matemáticas.
 - Los padres entienden la importancia de monitorear el dominio de los estudiantes hacia el inglés académico, no solo durante las pruebas ELPAC estatales, sino a lo largo de todo el ciclo escolar.
 - Los padres expresaron la importancia de monitorear también las tendencias de rendimiento estudiantil en todos los niveles de grado para asegurar la reclasificación de los estudiantes EL.
 - Los miembros hablaron sobre continuar comunicándose con los padres y los estudiantes con respecto al desarrollo del idioma inglés e integrar el establecimiento de metas para monitorear el progreso.
- c. Aprobar las recomendaciones del DELAC con respecto a los indicadores académicos y de progreso de los estudiantes del inglés en la interfaz de datos escolares de California (áreas de progreso/necesidad).
- Dixie Barajas recomendó continuar monitoreando el dominio del inglés de los EL en las ELPAC y durante todo el ciclo escolar para analizar las tendencias de rendimiento en todos los niveles de grado. La Sra. Ana Garcia apoyó la moción. Todos los miembros votaron a favor. Alejandra Valdes Bravo hizo una moción para mantener una comunicación continua con los estudiantes y los padres sobre el establecimiento de metas para los estudiantes EL

junto con el monitoreo del progreso hacia las metas y la reclasificación. Maria Mejia secundó la moción. Todos los miembros votaron a favor.

IV. Desarrollar un plan maestro de la Agencia de Educación Local (LEA, por sus siglas en inglés), incluidas las políticas que guían la implementación constante de los programas y los servicios educativos para EL que toman en consideración los Planes Escolares para el Logro Estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés): *Principio 1B de la Guía para los Estudiantes del Inglés de California (California English Learner Roadmap): reconocer que no existe un perfil único de EL ni un enfoque único que funcione para todos los estudiantes del inglés, los programas, el currículo y la instrucción y que deben responder a las diferentes características y experiencias de los estudiantes EL. Los estudiantes del EL que ingresan a la escuela con los niveles iniciales de dominio del inglés tienen necesidades y capacidades diferentes de las que tienen los estudiantes que ingresan con los niveles intermedio o avanzado. Algo similar sucede con los estudiantes que ingresan al kínder en comparación con los que ingresan en los grados posteriores. Las necesidades de los estudiantes del inglés a largo plazo son muy diferentes de las de los estudiantes recién llegados (quienes, a su vez, varían en su educación formal previa). Los distritos varían considerablemente en la distribución de estos perfiles de los estudiantes del inglés (EL, por sus siglas en inglés), por lo que ningún programa o enfoque instructivo funciona para todos los estudiantes EL.*

a. Programas y servicios para los estudiantes del inglés:

i. *Servicios del Título III (adenda federal/plan del Título III)*

Servicios del Título III (adenda federal/Plan del Título III): la Sra. Gomez explicó que nuestra meta es brindar instrucción adicional del Título III a los estudiantes del inglés que se inscriben en una escuela de los EE. UU. por primera vez. Los fondos del Título III se priorizan de esta manera y, este año, el Título III también se ofrecerá a los estudiantes que están cerca de cumplir con los criterios de reclasificación de 3.º a 6.º grado. La Sra. Gomez informó a los miembros que, aunque a todas las escuelas se les ofrecen los fondos para instrucción adicional del Título III, hay una disponibilidad limitada de maestros en cada sitio escolar. Además, explicó que los directores de aprendizaje también están supervisando el progreso de los EL en el sitio escolar, con un enfoque en los estudiantes que están en riesgo académico de convertirse en estudiantes del inglés a largo plazo, según las Evaluaciones del Dominio del Idioma Inglés de California. Este año tenemos cuatro sitios escolares (Hamilton, King, Richmond, Washington) que ofrecerán instrucción adicional del Título III y utilizarán el programa con base en la investigación “Picturing Writing” (Escritura a partir de imágenes). “Picturing Writing” utiliza el arte como un medio para el desarrollo lingüístico y, a lo largo de las lecciones, los estudiantes amplían su vocabulario, lo que da como resultado un lenguaje más descriptivo y preciso. La Sra. Gomez compartió con los miembros que promover la participación de los padres y la lectoescritura bilingüe en español sigue siendo una prioridad para nuestros estudiantes del inglés. Las Academias Virtuales Kinder Cuenta y Primero y Adelante continúan ofreciéndose a los padres dos veces al mes. Las academias anuales se presentan en español, ya que el 96.4% de nuestros estudiantes EL tiene el español como primer idioma. Las academias para padres están diseñadas para alinearse con las guías curriculares de nuestro distrito y reflejar el aprendizaje en artes lingüísticas en inglés y matemáticas a lo largo del ciclo escolar. Los padres aprenden sobre las normas de nivel de grado, formas de involucrar a sus hijos en las actividades de lectura, el uso eficaz de materiales manipulativos de matemáticas, desarrollo del lenguaje oral, la salud mental y la importancia de la asistencia de los estudiantes. Los padres reciben materiales que incluyen libros, materiales manipulativos de matemáticas y una computadora portátil para involucrar a sus hijos en la lectura digital (Razz Plus).

o Los miembros aprecian el enfoque de las academias para padres y el apoyo continuo a los padres durante todo el ciclo escolar.

- Los padres preguntaron si era posible proporcionar instrucción adicional del Título III en otras escuelas. La Sra. Gomez informó a los miembros que la instrucción adicional está presupuestada para todos los sitios escolares. Sin embargo, siempre corresponde que los maestros estén disponibles para brindar los servicios.

ii. *Planes escolares (desarrollo del idioma inglés [ELD, por sus siglas en inglés] designado e integrado)*

La Sra. Gomez compartió que la instrucción ELD designada se enseña explícitamente todos los días, generalmente durante un bloque de treinta minutos dentro de un modelo de implementación o en grupos pequeños. Los maestros reciben liderazgo y capacitación para que los maestros nuevos usen de manera eficaz nuestro programa de ELD adoptado por el distrito, Programa de instrucción sistemática en desarrollo del idioma inglés de E.L. Achieve. El enfoque instructivo durante el bloque de ELD designado incluye la enseñanza explícita de las funciones del lenguaje y el vocabulario, con actividades frecuentes de práctica oral y escrita; comentarios de los maestros que respondan a las necesidades lingüísticas de los estudiantes y conexiones explícitas con el lenguaje académico en otras áreas de contenido (artes lingüísticas en inglés, ciencias sociales, ciencias y matemáticas).

La Sra. Gomez indicó que como la directora de currículo está financiada con fondos de la Fórmula de Financiamiento y Control Local (LCFF, por sus siglas en inglés), ella trabaja con el equipo de Currículo e Instrucción y la administración de la escuela para planificar la formación profesional que equipa a los maestros con una comprensión de las Normas de Desarrollo del Idioma Inglés, los niveles de dominio y la capacitación de los maestros para apoyar la instrucción de ELD designado mediante el programa adoptado por el distrito (ELD Sistemático/E.L. Achieve). Los directores de aprendizaje ayudan a los maestros a monitorear el desempeño de los estudiantes del inglés a lo largo del ciclo escolar y comparten los datos de evaluación con el personal, los estudiantes, el consejo del sitio escolar y el Comité Asesor para Estudiantes del Inglés. Como parte del ciclo de monitoreo, los directores de aprendizaje colaboran con los maestros para analizar el rendimiento de los estudiantes y las necesidades de repaso. La Sra. Gomez informó a los miembros que este ciclo escolar, nuestro capacitador de ELD fue fundamental en la creación de una unidad ELPAC específica para los enfoques de nivel de grado. El objetivo de la unidad ELPAC es preparar a los estudiantes para las pruebas ELPAC en todas las áreas y establecer metas para la reclasificación. El 27 de enero de 2023, los maestros de tercero a sexto grado recibieron una sesión de formación profesional para aprender sobre la unidad ELPAC.

La Sra. Gomez compartió con los miembros que se proporciona ELD integrado a los estudiantes durante la jornada escolar dentro de todas las áreas de contenido, con el objetivo de desarrollar el inglés académico, además de los objetivos de contenido de la lección. Los estudiantes del inglés en el Distrito Escolar de Escuelas Primarias de Hanford se conocen como estudiantes ELITE, ya que poseen la ventaja de saber dos idiomas y están trabajando para convertirse en bilingües y bilingües. La Sra. Gomez continuó desarrollando los siguientes puntos principales relacionados con el ELD integrado:

- Incluye apoyos y escalonamientos en los que se pone énfasis y se diseñan en respuesta al dominio en inglés de los estudiantes.
- Se planifica con antelación para detectar las exigencias lingüísticas con el fin de fomentar el aprendizaje y eliminar las barreras lingüísticas.
- Puede incluir un grupo pequeño con una presentación previa/un análisis.
- Ofrece conexiones con lo que los estudiantes ya saben, incluido el inglés académico que se enseña durante el ELD designado.
- Puede incluir el uso de tablas y organizadores gráficos.

- b. Recepción de los comentarios del DELAC sobre los programas y servicios para los estudiantes del inglés.
 - Los miembros comentaron que están de acuerdo en que la enseñanza del inglés académico con vocabulario es fundamental para el logro académico de los EL, y que se les debe proporcionar a los EL la enseñanza de designado y de EDL.
 - Los miembros están de acuerdo en que el establecimiento de metas y la comunicación con los estudiantes y los padres sobre el progreso hacia las metas es fundamental para la reclasificación de los estudiantes.
 - c. Aprobar los comentarios del DELAC sobre los programas y servicios para los estudiantes del inglés.
 - Alejandra Valdes Bravo hizo una moción para continuar brindando instrucción de ELD designado e integrado a los estudiantes EL todos los días. Mejia apoyó la moción. Todos los miembros votaron a favor.
 - Dixie Barajas hizo la moción de continuar comunicándose con los padres y estudiantes con respecto al establecimiento de metas y el progreso hacia las metas y la reclasificación. La Sra. Ana Garcia apoyó la moción. Todos los miembros votaron a favor.
- V. Analizar y hacer comentarios sobre las notificaciones escritas requeridas que deben enviarse a los padres y tutores (Sección 11308 del Título 5 del Código de Regulaciones de California [CCR, por sus siglas en inglés])
- a. Notificaciones/resultados anuales e iniciales de las ELPAC
 - i. Debate/recomendaciones sobre los avisos requeridos:

La Sra. Gomez compartió una muestra de una Notificación Anual del Título III que se envía por correo a los padres al comienzo del ciclo escolar, mediante la cual se les informa sobre los programas de idiomas que nuestro distrito brinda a sus hijos. La notificación para los padres también les proporciona los puntajes de las evaluaciones estatales de sus hijos, incluidos las ELPAC y la CAASPP en artes lingüísticas en inglés (ELA, por sus siglas en inglés). La Sra. Gomez informó a los miembros que los padres también reciben una notificación por escrito antes de la administración de la ELPAC, tanto para la ELPAC inicial como para la sumativa. Se recordó a los miembros que el período de prueba de la evaluación sumativa de las ELPAC es del 1 de febrero al 31 de mayo. Se entregó a los miembros del DELAC un ejemplo de carta de notificación para padres sobre las pruebas ELPAC y se analizó.
 - ii. Entrada y recomendaciones
 - Los miembros comentaron que habían recibido las cartas de notificación de los padres. Maria Mejia hizo una moción para continuar enviando notificaciones obligatorias a los padres por correo como lo requiere el estado. Alejandra Valdes Bravo secundó la moción. Todos los miembros votaron a favor.
 - b. Educación para estudiantes del inglés BP 6174
 - i. Análisis/recomendaciones BP 6174

Se les proporcionó tiempo para leer la Política del Consejo 6174 a los miembros del DELAC y se les informó que nuestra política del consejo del distrito cumple con todos los requisitos de cumplimiento del estado y guía nuestros servicios para los estudiantes del inglés. Se pidió a los miembros que compartieran sus comentarios sobre la BP 6174.
 - ii. Realizar y aprobar recomendaciones:
 - Alejandra Valdes Bravo hizo la moción para aprobar la BP 6174 y Maria Mejia secundó la moción. Todos los miembros votaron a favor.
- X. Aplazamiento.

